



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 62
4. prosince 2019

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2019/C 408/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9557 — Swisscom/AMAG Group/Zürich Insurance Group/autoSense) ⁽¹⁾	1
2019/C 408/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9567 – PGGM/Macquarie/Genesee & Wyoming Australia) ⁽¹⁾	2

III Přípravné akty

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

Evropská centrální banka

2019/C 408/03	Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 30. října 2019 k návrhu nařízení o správním rámci pro rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost pro eurozónu (CON/2019/37)	3
---------------	--	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2019/C 408/04	Směnné kurzy vůči euru — 3. prosince 2019	5
---------------	---	---

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2019/C 408/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10) Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	6
---------------	--	---

JINÉ AKTY

Evropská komise

2019/C 408/06	Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	8
---------------	--	---

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Věc M.9557 — Swisscom/AMAG Group/Zürich Insurance Group/autoSense)****(Text s významem pro EHP)**

(2019/C 408/01)

Dne 25. listopadu 2019 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v němčině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32019M9557. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.9567 – PGGM/Macquarie/Genesee & Wyoming Australia)

(Text s významem pro EHP)

(2019/C 408/02)

Dne 28. listopadu 2019 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32019M9567. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 30. října 2019

k návrhu nařízení o správním rámci pro rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost pro eurozónu**(CON/2019/37)**

(2019/C 408/03)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 9. září 2019 žádost Rady Evropské unie a dne 18. září 2019 žádost Evropského parlamentu o stanovisko k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o správním rámci pro rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost pro eurozónu (dále jen „navrhované nařízení“) ⁽¹⁾.

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 127 odst. 4 a čl. 282 odst. 5 Smlouvy o fungování Evropské unie, neboť navrhované nařízení je relevantní ve vztahu k prvořadému cíli Evropského systému centrálních bank (ESCB), kterým je udržování cenové stability, a aniž je dotčen tento cíl, ve vztahu k cíli podporovat obecné hospodářské politiky v Unii, jak je uvedeno v čl. 127 odst. 1 a čl. 282 odst. 2 Smlouvy a v článku 2 statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky.

V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. Obecné připomínky**1.1. Všeobecné cíle rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost**

Zpráva pěti prezidentů ze dne 22. června 2015 zdůraznila potřebu dokončit hospodářskou a institucionální strukturu hospodářské a měnové unie (HMU). Zdůraznila zejména, že je důležité odstranit rozdíly, které vznikly během krize, a zahájit nový proces konvergence. Ve zprávě bylo uvedeno, že „udržitelná konvergence vyžaduje také širší soubor politik, které spadají pod „strukturální reformy“, tj. reformy zaměřené na modernizaci ekonomiky v zájmu vyššího růstu a zaměstnanosti ⁽²⁾.

Cílem rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost je nejen podporovat strukturální politiky, ale též veřejné investice v členských státech, jejichž měnou je euro, prostřednictvím vyplacení finančních prostředků na konkrétní projekty. Členské státy, které se účastní mechanismu směnných kurzů (ERM II), se mohou též dobrovolně zapojit do rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost (spolu s členskými státy, jejichž měnou je euro, dále jen „zúčastněné členské státy“).

V této souvislosti se očekává, že bude-li rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost úspěšně uplatňován, zlepší fungování hospodářství a povede ke složení veřejných výdajů, které bude více podporovat růst, což bude mít pozitivní dopad na potenciální růst a odolnost ekonomik eurozóny vůči nepříznivým šokům. Rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost by tak přispěl k hladkému fungování HMU a účinnosti měnové politiky ECB. Rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost by měl mít k dispozici dostatečné zdroje k plnění svých cílů.

⁽¹⁾ COM(2019) 354 final.

⁽²⁾ Viz „Dokončení evropské hospodářské a měnové unie“, zpráva vypracovaná Jeanem-Claudem Junckerem v úzké spolupráci s Donaldem Tussem, Jeroenem Dijsselbloemem, Mariem Draghim a Martinem Schulzem, 22. června 2015, s. 7, k dispozici na internetových stránkách Komise www.ec.europa.eu.

1.2. Správa rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost

Navrhovaným nařízením se zavádí rámec pro správu rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost ve dvou krocích. Jako první krok se předpokládá přijetí strategických směrů pro reformní a investiční priority eurozóny jako celku. Jako druhý následný krok se předpokládá přijetí „pokynů pro jednotlivé země“ pro jednotlivé členské státy eurozóny, které musí být v souladu se strategickými směry a doporučeními Rady pro jednotlivé země. Na základě pokynů pro jednotlivé země by pak členské státy určily reformní a investiční balíčky, které by Komisi předložily k posouzení. Rada po projednání v Euroskupině a na základě iniciativy Komise rozhodne o politických pokynech a strategických směrech.

Správa rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost by měla být v maximální možné míře v souladu s evropským semestrem a všemi dalšími existujícími mechanismy koordinace hospodářských politik. Tím by se zajistil nezbytný soulad mezi jednotlivými procesy a postupy. Cílem navrhovaného nařízení je dosažení tohoto souladu ve strategických pokynech stanovených Radou během eurosummitu a - po projednání s Euroskupinou - v doporučeních pro eurozónu. Zdůrazňuje rovněž potřebu souladu pokynů pro jednotlivé země s doporučeními pro jednotlivé země, neboť doporučení pro jednotlivé země jsou základním kamenem evropského semestru. V souladu se svou úlohou v procesu koordinace hospodářských politik vyplývající ze Smlouvy by Komise posuzovala reformní a investiční balíčky předložené členskými státy, sledovala pokrok při jejich provádění a převzala iniciativu při vypracování strategických směrů a pokynů.

Kromě toho je zásadní, jak se v současné době předpokládá, aby reformní a investiční balíčky předložené členskými státy byly posuzovány na základě společně dohodnutých politických potřeb jednotlivých zemí, neboť reformní a investiční priority se v jednotlivých členských státech značně liší. Z tohoto důvodu by doporučení pro jednotlivé země, která již každoročně vydává Komise a schvaluje Rada v rámci procesu evropského semestru, měla být hlavním výchozím bodem pro členské státy, a členské státy by měly výslovně odkazovat na existující doporučení pro jednotlivé země, když předkládají své reformní a investiční balíčky. Vzhledem k tomu, že ve zprávách Komise o jednotlivých zemích vydávaných v souvislosti s doporučeními Rady pro jednotlivé země se od roku 2019 uvádějí důležité potřeby strukturálních politik a klíčové oblasti pro veřejné investice na úrovni členských států, představují tyto zprávy vhodné referenční kritérium pro tvorbu vnitrostátních reformních a investičních balíčků. V případě potřeby by mohly pokyny pro jednotlivé země upřesnit tato doporučení pro jednotlivé země.

V praxi a v závislosti na tom, kdy jsou reformní a investiční balíčky týkající se rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost předloženy Komisi k posouzení, by se jako referenční kritérium pro rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost měla použít doporučení pro jednotlivé země z předchozího roku. Při posuzování reformních a investičních balíčků předložených členskými státy by Komise mohla zohlednit i doporučení pro jednotlivé země z probíhajícího roku, pokud jsou zveřejněna včas.

Výše uvedený postup by měl přispět k tomu, aby doporučení pro jednotlivé země byla nadále hlavním výchozím bodem, a zajistit věcnou a časovou konzistentnost v rámci stávajících koordinačních postupů, zejména evropského semestru. V této souvislosti by rozpočtový nástroj pro konvergenci a konkurenceschopnost mohl rozvinout svůj potenciál a zaměřit se na řešení nejnaléhavějších výzev hospodářské a fiskální politiky, kterým čelí členské státy.

1.3. Další úvahy

Vzhledem k cíli rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost, kterým je podporovat strukturální politiky a veřejné investice za účelem zlepšení konkurenceschopnosti a konvergence, jsou nezbytné další diskuse nad rámcem rozpočtového nástroje pro konvergenci a konkurenceschopnost, pokud jde o to, jak vytvořit funkci makroekonomické stabilizace, která na úrovni eurozóny nadále chybí. Tato funkce existuje ve všech měnových uniích a jejím cílem je umožnit lépe se vypořádat s hospodářskými otřesy, které nelze zvládat na vnitrostátní úrovni⁽³⁾. Jak již ECB uvedla⁽⁴⁾, bude-li společná funkce makroekonomické stabilizace správně koncipována, zvýší hospodářskou odolnost zúčastněných členských států a eurozóny jako celku, čímž podpoří též jednotnou měnovou politiku. Funkce fiskální stabilizace by proto měla mít dostatečný objem.

Toto stanovisko bude zveřejněno na internetových stránkách ECB.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 30. října 2019.

Prezident ECB
Mario DRAGHI

⁽³⁾ Viz obecné připomínky obsažené ve stanovisku CON/2018/51. Všechna stanoviska ECB jsou zveřejněna na internetových stránkách ECB www.ecb.europa.eu.

⁽⁴⁾ Viz obecné připomínky obsažené ve stanovisku CON/2018/51.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

3. prosince 2019

(2019/C 408/04)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,1071	CAD	kanadský dolar	1,4747
JPY	japonský jen	120,39	HKD	hongkongský dolar	8,6675
DKK	dánská koruna	7,4719	NZD	novozélandský dolar	1,7000
GBP	britská libra	0,85200	SGD	singapurský dolar	1,5117
SEK	švédská koruna	10,5653	KRW	jihokorejský won	1 319,15
CHF	švýcarský frank	1,0947	ZAR	jihoafrický rand	16,2253
ISK	islandská koruna	134,40	CNY	čínský juan	7,8140
NOK	norská koruna	10,1668	HRK	chorvatská kuna	7,4400
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	15 615,65
CZK	česká koruna	25,527	MYR	malajsijský ringgit	4,6216
HUF	maďarský forint	331,75	PHP	filipínské peso	56,583
PLN	polský zlotý	4,2845	RUB	ruský rubl	71,0634
RON	rumunský lei	4,7777	THB	thajský baht	33,529
TRY	turecká lira	6,3508	BRL	brazilský real	4,6545
AUD	australský dolar	1,6186	MXN	mexické peso	21,6958
			INR	indická rupie	79,4300

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2019/C 408/05)

1. Komise dne 25. listopadu 2019 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- CN'Air (Francie), kontrolovaného podnikem ENGIE (Francie),
- Caisse des dépôts et consignations („CDC“, Francie),
- CNR Solaire 10 (Francie), kontrolovaného podnikem CN'Air (Francie).

Podniky ENGIE a CDC získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem CNR Solaire 10.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Podnik CDC je veřejným subjektem se zvláštním statusem, který vykonává úkoly veřejného zájmu a provozuje činnosti otevřené hospodářské soutěži.
- Podnik CN'Air působí v odvětví energie z obnovitelných zdrojů a je dceřinou společností podniku ENGIE, který je činný v celém energetickém hodnotovém řetězci v oblasti plynu, elektřiny a energetických služeb.
- Podnik CNR Solaire 10 provozuje ve Francii větrné parky.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2019/C 408/06)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYEI CSEMEGE SAJT“

EU č.: PGI-HU-02303 – 23.3.2017

CHOP () CHZO (X)

1. Název (názvy)

„Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“

2. Členský stát nebo třetí země

Maďarsko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny

3.1. Druh produktu

Třída 1.3: Sýry

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ je plnotučný, solený, porézní sýr vyrobený z kravského mléka. Na kůrce sýru je bakterie *Brevibacterium linens*, která umožňuje jeho zrání. Mikroflóra, která je pro zrání sýru nejdůležitější, se v oblasti produkce uvedené v bodě 4 reprodukuje převážně přirozeným způsobem.

Tabulka 1

Organoleptické vlastnosti „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“

Vnější vzhled:	Sýr má tvar kotouče, spodní a vrchní část je plochá, okraj zaoblený. Kůrka je tenká, pružná a porézní, barva rovnoměrně načervenalá až žlutá, na dotek mírně slizká.
Vzhled těsta:	Těsto má jednotnou nažloutlou až bílou barvu, na řezu jsou rovnoměrně a hustě rozmístěny prasklinky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Textura:	Sýr má poněkud měkkou texturu, snadno se krájí a v ústech se drobí.
Vůně:	Nezaměnitelné aroma je mírně mléčné a bez jiného pachu.
Chut':	Charakteristická chuť je příjemně aromatická a slaná, mírně kyselé a bez jakékoli jiné chuti.

Tabulka 2

Fyzikální a chemické vlastnosti produktu „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“

Vlastnost	Množství v % (g/100 g)
Minimální obsah sušiny	51,5
Obsah tuku v sušině	45,0 ± 2
Chlorid sodný	2,0 ± 0,5

Tabulka 3

Tvar, rozměry a váha produktu „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“

Tvar	Rozměry (v cm)	Hmotnost (v kg)
Kotouč	průměr: 20-22 výška: 7-9	2,1-3,1

3.3. Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

- kravské mléko,
- startovací kultury bez GMO obsahující mléčné a jiné bakterie způsobující zrání,
- enzymy na srážení mléka,
- chlorid vápenatý,
- stolní sůl.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Ve vymezené zeměpisné oblasti se provádějí tyto kroky:

- příprava a enzymatické srážení mléka,
- krájení a zpracování sýřeniny,
- tvarování a lisování,
- solení
- zrání,
- otírání a sušení sýra.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

—

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

—

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ odpovídá oblasti zahrnující tyto správní jednotky:

obce v okrese Ráb (Győr):

Abda, Bezi, Bőny, Börcs, Dunaszeg, Dunaszentpál, Enese, Fehértó, Gönyű, Győr, Győrladamér, Győr-Ménfőcsanak, Győrság, Győrsövényház, Győrújbarát, Győrújfalú, Győrzámoly, Ikrény, Kajárpéc, Kisbajcs, Koroncó, Kunsziget, Mezőörs, Mosonszentmiklós, Nagyabjcs, Nagyszentjános, Nyúl, Öttevény, Pér, Rábapatoná, Rétalap, Sokorópátka, Tényő, Töltéstava, Vámoszabadi, Vének.

Obce v okrese Mosonmagyaróvár:

Jánossomorja, Lébény, Hegyeshalom, Ásványráró, Bezenye, Darnózsely, Dunakiliti, Dunaremete, Dunasziget, Feketeerdő, Halászi, Hédvár, Károlyháza, Kimle, Kisbodak, Levél, Lipót, Máriakálnok, Mecsér, Mosonmagyaróvár, Mosonszolnok, Mosonudvar, Püski, Rajka, Újrónafő, Várbalog.

Obce v okrese Csorna:

Bőszárkány, Szany, Acsalag, Bágyogszovát, Barbacs, Bodonhely, Bogyoszló, Cakóháza, Csorna, Dör, Egyed, Farád, Jobaháza, Kóny, Maglóca, Magyarkeresztúr, Markotaböge, Páli, Pásztori, Potyond, Rábacsanak, Rábapordány, Rábasebes, Rábaszentandrás, Rábatamási, Rábcaapi, Sobor, Sopronnémeti, Szil, Szilsárkány, Tárnokrét, Vág, Zsebeháza.

Obce v okrese Kapuvár:

Beled, Babót, Cirák, Csermajor, Dénesfa, Edve, Gyóró, Himod, Hövej, Kapuvár, Kisfalud, Mihályi, Osli, Rábakecöl, Répceszemere, Szárföld, Vadosfa, Vásárosfalú, Veszékény, Vitnyéd.

Obce v okrese Tét:

Árpás, Csikvánd, Felpéc, Gyarmat, Gyömöre, Győrszemere, Kisbabot, Mérges, Mórighida, Rábacsécsény, Rábaszentmihály, Rábaszentmiklós, Tét.

Obce v okrese Pannonhalma:

Écs, Győrasszonyfa, Nyalka, Pannonhalma, Pázmándfalú, Ravazd, Táp, Tápszentmiklós, Tarjánpuszta.

Obce v okrese Šoproň:

Agyagosszergény, Fertőd, Fertődoboz, Fertőendréd, Fertőhomok, Fertőrákos, Fertőszéplak, Hegykő, Hidegség, Sarród, Tőzeggyármajor, Nyárliget, Fertőújlak.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Souvislost mezi produktem „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ a zeměpisnou oblastí je založena na kvalitě a pověsti; hlavní prvky jsou uvedeny níže.

Specifičnost zeměpisné oblasti

Rábsko-mošonsko-šoproňskou župu pokrývá nížina, kterou tvoří usazeniny zejména z řeky Dunaj, ale i z řek Rába-Rábca, Répce a Ikva.

Půdní a klimatické podmínky zeměpisné oblasti jsou ideální pro produkci plodin i pro chov zvířat. Půdy a srážky v zeměpisné oblasti se obzvláště hodí pro pěstování kukuřice a objemného krmiva. Je tak zajištěno krmivo pro početné dojnice, které tvoří základ místního mlékárenství. Ve výzkumném ústavu mléčných výrobků Tejgazdasági Kísérleti Intézet, jehož předchůdce byl zřízen v Mosonmagyaróváru v roce 1903, se provádí základní a aplikovaný výzkum zpracování mléka a výzkum, vývoj a poradenství v oblasti potravinářských technologií. Již v roce 1886 bylo v Csermajoru založeno výzkumné středisko s cílem naučit mladé lidi zvládat všechny fáze produkce mléka včetně ošetření mléka, jeho zpracování a marketingu a umožnit mladým „získat nezbytnou zručnost“ – odborné znalosti zpracování mléka se díky tomu mohly předávat z generace na generaci. Zeměpisná oblast disponuje intelektuální a technologickou základnou a i surovinami. Místní mléčné výrobky, zejména sýry, se tak mohou těšit z uznání, dobré pověsti a ze svého významu.

Specifičnost produktu

Sýr se vyznačuje světle žlutým povrchem, který se objevuje během 4. až 5. dne zrání díky působení hlavní mikroflóry během zrání (*Brevibacterium linens*). Mikroflóra se na sýr dostává z borových desek je nezbytná i pro jeho dozrání. Tímto způsobem se vytváří úzká vazba mezi kvalitou produktu a oblastí produkce. Růst bakterií se usnadňuje tím, že se sýry obrací a každé 3 až 4 dny se potírají solným roztokem. Ve druhém týdnu je sýr v podstatě potažen. Aby se sýrové kotouče nerozpadly, je třeba je obracet a potírat obzvlášť opatrně.

Intenzivní zrání začíná na povrchu, postupně se posouvá ke středu a trvá přibližně 3 týdny. O to, že dochází ke zrání, svědčí i rychlý nárůst hodnoty pH kůrky. Dochází k němu při rozkládání laktátu (na oxid uhličitý a vodu) určitými kvasinkami (např. *Oospora lactis*), které přirozeně rostou na povrchu. Během zrání dochází k typickému rychlému rozkladu většiny bílkovin, jinými slovy do třetího týdne se 60 - 80 % bílkovin změní na sloučeniny dusíku rozpustné ve vodě.

Výjimečnost tohoto sýra je založena na procesu zrání. Sýr totiž může dozrávat pouze na deskách z borového dřeva a v relativní vlhkosti (nad 90 %). To zaručuje, že specifický kmen bakterie zůstane zachován a že se na čerstvém sýru vytvoří červená kultura. Zráním sýr získá nezaměnitelnou nakyslou chuť a příjemné aroma. Čím déle sýr zraje, tím výrazněji chutná a voní. Hlavní vlastnost sýru je dána intenzivním rozkladem bílkovin, protože díky němu vzniká drobná textura a sýr je snadno stravitelný.

Produkt „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ má díky jedinečné mikroflóře způsobující zrání výraznou a aromatickou vůni a chuť. Má načervenalou až žlutou barvu, povrch řezu je porézní a v ústech se drobí. Po zrání, jež trvá 4 až 5 týdnů, se v chuti a vůni objeví stopy čpavku a textura je ještě měkkí. Aby sýr zůstal jedlý a aby se zachovaly jeho typické vlastnosti, je třeba jej od třetího týdne skladovat při teplotách mezi 2 a 8 °C.

Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)

Žádost o zápis chráněného zeměpisného označení, která se vztahuje na vymezenou zeměpisnou oblast v rábsko-mošoňsko-soproňská župě, vychází z tradice, jedinečné výrobní metody, specifických dovedností potřebných pro produkci a z pověsti sýra.

Pověst sýra je založena na jeho chuti, aromatu, vůni, velmi příjemné drobné textuře a jedinečně vyrovnané kvalitě. Dodnes jej konzumují především milovníci gurmánských sýrů. Díky intenzivnímu rozkladu bílkovin se jedná o jeden z nejsnáze stravitelných sýrů.

Produkt „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ se již více než sto let těší širokému uznání. Mezi lety 1995 a 2005 se pravidelně a úspěšně zúčastňoval největšího maďarského veletrhu sýrů, známého mezi obchodníky jako csermajorská soutěž sýrů. Sýr získal během posledních dvou desetiletí tato ocenění a ceny:

v roce 1998 Národní soutěž sýrů, Csermajor: Zlatý certifikát

v roce 2001 První soutěž sýrů Západního Zadunají: Nejlepší tradičně vyzrálý sýr Západního Zadunají

v roce 2005 Národní soutěž sýrů, Csermajor: Zvláštní cena poroty

v roce 2007 Národní soutěž sýrů, Csermajor: Zlatý certifikát

v roce 2008 Národní soutěž sýrů, Csermajor: Zlatý certifikát

V roce 2011 bylo produktu „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt“ uděleno právo používat ochrannou známku „HAGYOMÁNYOK-ÉKEK-REGIÓK“ (HÍR) [Tradice-chutě-regiony]. O ochranu produktu pod známkou HÍR (registrační číslo 172636) lze požádat, pokud je produkce spojená s konkrétní oblastí, pokud se produkuje tradičním způsobem, alespoň jeden prvek produkce je založen na místním know-how a pokud se pověst produktu zakládá alespoň na padesátileté historii. Splnění kritérií pro užívání ochranné známky kontroluje hodnotící výbor složený z odborníků jmenovaných ministrem na základě předložených specifikací a organoleptických zkoušek.

Odkaz na zveřejnění specifikace produktu

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

<http://elelmiszerlanc.kormany.hu/download/e/33/c/1000/17.pdf>

na straně 862 dokumentu, na nějž se odkazuje výše.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUXEMBURGO

CS